

Libris.RO

Respect pentru oameni și cărți

Leon Levitchi
Dan Duțescu

ENGLEZA

FĂRĂ PROFESOR

Teora

CUPRINS

PARTEA ÎNTÂI

Sistemul fonetic	3
Sunetele limbii engleze	5
Lesson one	5
Lesson two	9
Lesson three	12
Lesson four	14
Lesson five	16
Lesson six	19
Lesson seven	21
Lesson eight	23
Lesson nine	25
Lesson ten	27
Lesson eleven	29
Lesson twelve	31
Lesson thirteen	35
Lesson fourteen	39
Lesson fifteen	43
Lesson sixteen	47
Lesson seventeen	50
Lesson eighteen	53
Lesson nineteen	56
Lesson twenty	59
Lecție recapitulativă (I)	63
Lecție recapitulativă (II)	67
Tabelul sunetelor din limba engleză	73

Lesson 1. Is English Easy or Difficult?	77
Lesson 2. A Room	82
Lesson 3. Greetings	87
Lesson 4. A Telephone Conversation	90
Lesson 5. At Table	94
Lesson 6. The Biter Bit	98
Lesson 7. The Past Tense	102
Lesson 8. Theatres in Shakespeare's Time	106
Lesson 9. The Hare and the Hedgehog	110
Lesson 10. I Have a Talk with a Little Girl (I)	113
Lesson 11. I have a Talk with a Little Girl (II)	119
Lesson 12. The Family	124
Lesson 13. Figures	128
Lesson 14. Time	133
Lesson 15. Winter	138
Lesson 16. Red Letter Days	142
Lesson 17. The Game of Chess	147
Lesson 18. A Funny Story (I)	152
Lesson 19. A Funny Story (II)	156
Lesson 20. Going to a Show	160
Lesson 21. Robin Hood	164
Lesson 22. A. Who Broke the Window-Pane?	169
B. Help Yourself	171
Lesson 23. Idle Thoughts	175
Lesson 24. The Imaginary Invalid	179
Lesson 25. Shopping (I)	182
Lesson 26. Shopping (II)	187
Lesson 27. Sightseeing (I)	192
Lesson 28. Sightseeing (II)	196
Lesson 29. Geography	200
Lesson 30. Continents, Countries and Peoples	205
Lesson 31. Great Britain	213
Lesson 32. Great Britain: Industry, Agriculture	217
Lesson 33. The Article in English (probleme de gramatică)	221

<i>R</i> Lecturi pentru oameni și cărți	353
Oscar Wilde: <i>From The Devoted Friend</i>	353
Jack London: <i>From The Call of the Wild</i>	358
Jerome K. Jerome: <i>From Three Men in a Boat</i>	359
Charles Dickens: <i>From Pickwick Papers</i>	363
Jerome K. Jerome: <i>From The Idle Thoughts of an Idle Fellow</i>	366
Robert Southey: <i>After Blenheim</i>	370
Thomas Hood: <i>The Song of the Shirt</i>	372
Percy B. Shelley: <i>The Cloud</i>	374
Robert Browning: <i>The Pied Piper of Hamelin</i>	376

SUMAR DE GRAMATICĂ ENGLEZĂ

Morfologie	387
Sintaxă	414

CHEIA EXERCIȚIILOR

Partea întâi	419
Partea a doua	422
Partea a treia	438

PARTEA ÎNTÂI

Respect pentru oameni și cărți

1. **Vocala [i]** este o vocală scurtă, un sunet intermediar între *i* și *e* din limba română. Cuvintele care conțin vocala [i]:

in [in], *Lily* ['lili], *Nick* [nik].

2. **Vocala [e]** este o vocală scurtă și foarte apropiată de *e* românesc, fiind însă ceva mai deschisă. Ea seamănă îndeosebi cu *e* din limba română, când acesta e urmat de *r*, ca de exemplu în cuvintele *mere*, *pere* etc.

Cuvinte care conțin vocala [e]:

hen [hen], *nest* [nest], *pen* [pen], *egg* [eg].

3. **Vocala [ə]** este o vocală scurtă, niciodată accentuată și corespunde vocalei *ă* din limba română.

Am întâlnit acest sunet în articolul nehotărât *a* [ə] și *an* [ən].

Pronunțați substantivele precedate de articolul nehotărât ca și cum ar forma împreună un singur cuvânt, ca de pildă cuvintele românești *opun*, *alene* etc.:

a pen
[ə 'pen]

a lily
[ə 'lili]

a hen
[ə 'hen]

a nest
[ə 'nest]

an egg
[ən 'eg]

4. **Accentul cuvintelor.** În transcrierea fonetică, accentul (') se așază întotdeauna înaintea silabei accentuate.

De exemplu: *Lily* ['lili].

5. **Accentul în propoziție.** În propoziție se accentuează de obicei părțile principale de vorbire, ca substantivele, adjectivele, verbele principale, adverbele, pronumele demonstrative și interogative și numerele.

De exemplu: *A hen in a nest* [ə 'hen in ə 'nest]. (Puneți accentele ca în propoziția românească: *Un om de la 'noi*).

GRAMATICĂ

1. **Articolul nehotărât** *a*, pronunțat [ə], se folosește înaintea cuvintelor care încep cu o consoană; de exemplu: *a hen* = o găină, *a pen* = un toc – și *an*, pronunțat [ən], înaintea cuvintelor care încep cu o vocală, de exemplu: *an egg* = un ou.

În limba engleză, articolul nehotărât este același pentru toate genurile, traducându-se prin *un* sau *o*, în funcție de genul substantivului din limba română.

De exemplu:

a lily = un crin
a hen = o găină.

LESSON FIVE

æ

ð

θ

VOCABULAR

fat [fæt] gras

Fatty ['fæti]

he [hi, hi] el

Lean [li:n]

man [mæn] bărbat, om

Mr. ['mistə] domnul (*prescurtat*)

Slim [slim]

stick [stik] băț, baston

Stout [staut]

that [ðæt] acela, aceea, acel, acea

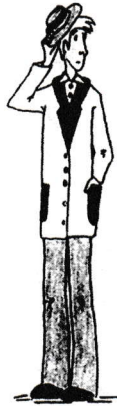
thick [θik] gros

thin [θin] slab (*despre persoane*); subțire
(*despre lucruri*)

this [ðis] acesta, aceasta, acest, această

Mr. Lean is thin.

He is a thin man.



Mr. Stout is fat.

He is a fat man.



Mr. Slim's stick is thin.

This is a thin stick.

This stick is thin.



Mr. Fatty's stick is thick.

That is a thick stick.

That stick is thick.

i:	i	æ	ə	au	ð	θ
Lean he (<i>formă tare</i>)	Mr. (mister) thin thick Slim stick this Fatty he (<i>formă slabă</i>)*	man fat Fatty that	a Mr. (mister)	Stout	this that	thin thick

* Pentru formele tari și slabe vezi Lesson 13, Gramatica, punctul 4.

FONETICĂ

1. **Vocala** [æ] este o vocală scurtă și ocupă o poziție intermediară între *a* și *e*; [æ] nu se poate compara cu nici un sunet din limba română. Se obține deschizând gura pentru *a* și pronunțând *e*.

Comparați:

bed [bed] = pat

bad [bæd] = rău

men [men] = bărbați

man [mæn] = bărbat

send [send] = a trimite

sand [sænd] = nisip

2. **Consoana** [ð] este o consoană sonoră (ca *b, g, m, z* etc.) pe care o putem rosti corect pronunțând un *d* (sau *z*) românesc cu vârful limbii între dinți. Exercițiul trebuie repetat de foarte multe ori în fața unei oglinzi pentru a controla poziția limbii.

3. **Consoana** [θ] este perechea surdă a consoanei [ð], de care se deosebește prin aceea că la pronunțarea ei coardele vocale nu vibrează.

Pentru a pronunța sunetul [θ], vom ține vârful limbii între dinți și vom articula un *t* (sau *s*) românesc, fără efort. Ca și în cazul lui [ð], exercițiile trebuie făcute în fața oglinzii.

Consoanele [ð] și [θ] sunt reprezentate în scriere prin grupul *th*.

De exemplu: this [ðis], *thin* [θin].

GRAMATICĂ

1. **Demonstrativul „this“** are aceeași formă pentru toate genurile și se traduce prin *acesta* sau *aceasta*, *acest* sau *această*, în funcție de genul substantivului românesc la care se referă.

De exemplu:

This is a stick. = Acesta este un baston.

This is a cake. = Aceasta este o prăjitură.